

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOise114

Édition critique

1272, octobre

Type de document: charte: déclaration

Objet: Déclaration — sous le sceau de l'official de Senlis, en présence de Pierre Filelaine, doyen de chrétienté de Crépy, — par les frères et sœurs de Saint-Lazare de Crépy, des clauses de l'accord conclu entre eux et les chevaliers, Gérard de Fayel et Névelon de Vouty, sur différents points en litige touchant la maison de La Croix-lès-Faverolles, que leur léproserie possédait dans la seigneurie desdits chevaliers.

Auteur: l'official de la cour de Senlis

Sceau: autrefois scellé sur double queue de parchemin, encore pendante

Bénéficiaire: les frères et sœurs de Saint-Lazare de Crépy

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin. Beaucoup plus haut que large (44 cm. x 22 cm., plus un repli de 2,5 cm.); et un peu détérioré par les rongeurs, en sa partie inférieure droite. — Les mots sont bien séparés.

Lieu de conservation: AD Oise H7274; Saint-Michel de Crépy, La Croix-delès-Faverolles

Transcription de la charte

1 A touz ceus qui ces presentes lestres verront , li ... officiaus de la court de Sanliz , saluz \2 en Dieu · **2** Nous fesos a savoir que , en la presence de me sire Pierre dit File Laine , che\3noinne de Saint Thommas de Crespi , doien de la crestienté de cel meisme lieu , a ce \4 envoyé de par nous *et* en lieu de nous , *et* a cui nous creons en ceste chose *et* en plus granz , \5 établi li frere *et* les sereurs de la meison de Saint Ladre de Crespi , tant hatié *et* \6 sain comme li malade , requeneurent *et* affermerent devant le dit doien a ce \7 établi en lieu de nous que , comme contenz fust meuz entre les freres *et* les sereurs \8 de la dite meison de Saint Ladre , de une partie , *et* me sire Girart de Fayel *et* \9 me sire Nevelon de Vouties , chevaliers , de l'autre partie , suer ^[1] les articles qui ci \10 après sont nommé , **3** c'est a savoir que li dit chevalier demandoient *et* disoient \11 que il de leur droit devoient avoir : trois deniers neréz , au jour de la feste de \12 Saint Martin en hyver chascun an , de chascun cheval traiant que li dit frere \13 *et* sereurs ou autre de par eus avoient *et* tenoient en leur meison de la Croiz deléz \14 Faveroles , pour les pastures ; et au Noel chascun an · i · pain pour le bois ; et le \15 forage ; **4** et tenir leur pleit commun entre eus deus chevaliers en la dite meison \16 *et* fere ce que au plait ^[2] appartient , c'est a savoir le champ de bataille , se il i eschiet ; \17 **5** au queus demandes *et* au queus choses li dit frere *et* sereurs contre - disoient *et* aloient \18 encontre ... A la parfin les dites parties en fourme *et* en meniere de pais se acor\19derent , si comme dirent *et* affermerent li dit frere *et* sereurs en la presence \20 dou dit doien , en la meniere que ci après s'en sieut · **6** ... C'est a savoir que se li dit \21 frere *et* sereurs baillent de or en avent ^[3] la dite maison ^[4] de la Croiz a ferme ne a \22 moitié ne a moison a queuscunques personnes que ce soit , soient clerc ou

lay , la per\23sonne qui i manra paiera de chascun cheval traiant demourent ^[5] en la meison les trois \24 deniers devant diz . Et se li dit frere *et* sereurs la dite meison tiennent en leur \25 main *et* il i ont chevaus traianz en la dite meison il n'an ^[6] paieront riens , ne li dit \26 chevalier riens n'en pourront ne ne devront demander ne lever .

7 ... Le pain de \27 Noel li dit frere *et* sereurs ou autre qui que mainnent en la dite meison paieront . **8** \28 Dou forage est ansint ordené que , se li dit frere *et* sereurs baillent la dite meison \29 a ferme a qui que il la baillent , *et* cil a qui ele sera bailliee i vuet vendre vin , il pen\30ra les mesures par les diz chevaliers ou par leurs sergenz , *et* pour les mesures que \31 il bailleront il paiera demi setier de vin , *et* après de chascun mui que il vendera \32 trois maailles nerestes ^[7] . **9** Et se li frere *et* sereurs la dite meison tienent en leur main \33 *et* il i vuelent vendre vin , i penront les mesures par les diz chevaliers ou par \34 leur sergenz , *et* paieront demi setier de vin pour les mesures , ne plus ne paieront \35 de vin que il vendent , se li vins que il i venderont ou feront vendre croist *et* creuz \36 soit en leur vines ^[8] ; meis il couvenra que li freres qui le vin i vendera face sere\37ment , se il le vuelent panre , que il crut en leurs vines .

10 Et se il i vendent vin que il \38 aient acheté , il paieront toutes les droitures ansint *comme* cil qui la meison tenroient \39 a ferme . De leur pleiz *communs* tenir en la dite meison est ansint acordé , si *comme* \40 dirent li frere *et* les sereurs devant le doien , que de touz pleiz qui naistront *et* \41 mouveront de la *communité* qui est entre eus deus chevaliers *et* de ce que il tienent \42 en *commun* , li dit chevalier pourront leurs plaiz ^[9] tenir *et* demener de *commun* en la dite \43 meison . **11** Et des *contenz* *et* des choses qui naistre *et* avenir pourront de or en avent ^[10] par \44 reison de la *propriété* de chascun des diz chevaliers , il ne pourront ne ne devront pleit \45 tenir en la dite meison , ne la dite meison ne les diz freres *et* sereurs de plus

chargie[r] \46 ne grever , ne en la meison plus demander fors une
maaile nerete ^[11] de cens , que on doit \47 chascun an a la Saint Remi
a me sire Girart devient dit , de la dite meison *et* des apar\48tenances
· **12** En tesmoignaige des queus choses toutes dessus dites *et*
devisées , nous avons mis et [pen]\49du le seel de la court de Sanliz
en ces presentes lestres · Ce fu fet en l'an de l'incarnaci[on] \50
Nostre Seigneur mil deus cenz *et* soissante *et* douze , ou mois de
witouvre ·

Notes de transcription

[1] *Sic!*

[2] *Sic!*

[3] *Sic!*

[4] *Sic!*

[5] *Sic!*

[6] *Sic!*

[7] *Sic!*

[8] *Sic!*

[9] *Sic!*

[10] *Sic!*

[11] *Sic!*